

INNOVATORS IN ENTERAL CARE



PATIENTENINFORMATION
danuButton® Gastrostomie-Button



Global Trust in German Design & Quality



Der danuButton® Gastrostomie-Button

Der danuButton® ist eine sog. Austausch-Ernährungssonde und kann z. B. eine PEG-Sonde ersetzen, wenn das Magenstoma komplett abgeheilt ist. Ein Magenstoma ist ein künstlich geschaffener Kanal zwischen dem Magen und der Bauchdecke. In der Regel ist dieser Kanal nach ca. 4 bis 6 Wochen nach Erstanlage abgeheilt, sodass ein Button die Sonde der Erstanlage ersetzen kann. Dafür wird der Button von außen in das bestehende Magenstoma geschoben und durch einen mit Flüssigkeit gefüllten Ballon im Magen fixiert.

Der danuButton® ist eine Niedrigprofilsonde, die unter Kleidung unauffällig ist und die Bewegungsfreiheit kaum einschränkt. Er ist leicht zu reinigen und kann sogar beim Baden und Duschen getragen werden.



✓ Für jeden Patienten der passende danuButton®

Der danuButton® wird in einer Vielzahl an Größen und Längen angeboten, damit jeder Patient mit dem exakt passenden Button versorgt werden kann.

danuButton® – Für das Plus an Individualität.

✓ Der danuButton® ist klein, niedrig und unauffällig

Durch das Niedrigprofil-Design der äußeren Halteplatte lässt sich der Button leicht unter der Kleidung verstecken und sorgt für bestmögliche Bewegungsfreiheit im Alltag.

danuButton® – Für das Plus an Lebensqualität.

✓ Hochwertige Materialien für Sicherheit und Komfort

Der danuButton® wird aus hochwertigem medizinischem Silikon gefertigt, das sehr weich und flexibel ist und damit einen ausgezeichneten Tragekomfort bietet.

Der danuButton® und ALLE Zubehörteile der danuButton® Sets sind latexfrei, PVC-frei und frei von schädlichen Weichmachern wie DEHP oder BPA.

danuButton® – Für das Plus an Sicherheit.

Die Erstanlage einer Ernährungssonde bzw. eines Buttons erfolgt durch einen Arzt. Der Wechsel des Buttons kann entweder von medizinischem Fachpersonal, aber auch von geschulten pflegenden Angehörigen oder von geschulten Patienten selbst durchgeführt werden.

Liebe Patientin, lieber Patient, liebe Angehörige,

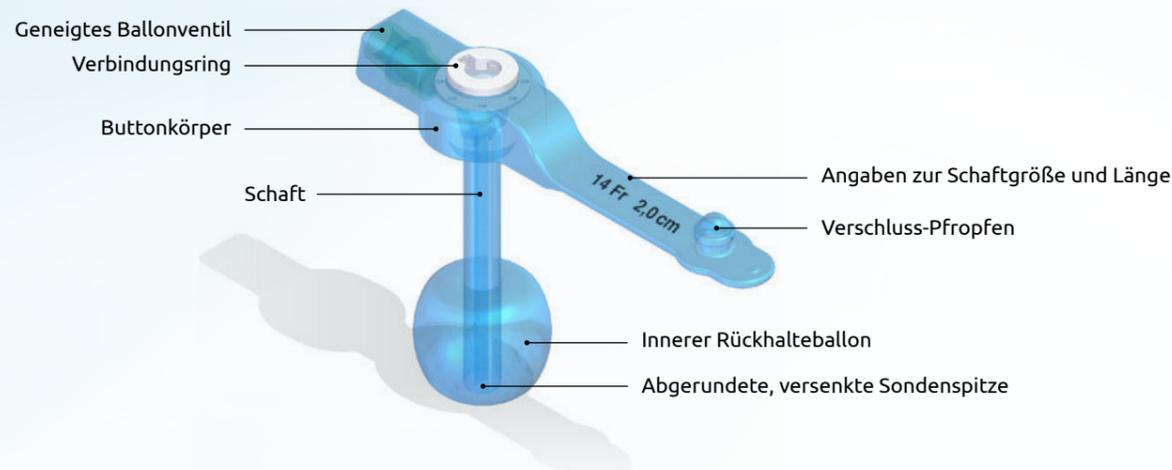
wenn Sie diese Worte lesen, plant Ihr behandelnder Arzt bei Ihnen oder Ihrem Angehörigen eine enterale Ernährungstherapie oder Sie werden bereits mit enteraler Ernährung versorgt.

Diese Broschüre soll Ihnen wichtige Informationen und die nötige Sicherheit im Umgang mit dem Gastrostomie-Button von danumed, dem danuButton®, geben. Sollten dennoch Unsicherheiten bestehen, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an Ihren behandelnden Arzt.

Die danumed Medizintechnik GmbH ist ein familiengeführtes, innovatives, deutsches Medizintechnik-Unternehmen mit sehr hohem Qualitätsanspruch und vielen Jahren Erfahrung in der enteralen Ernährung. Patientensicherheit hat bei danumed oberste Priorität, deshalb verwenden wir beim danuButton® und bei allen Komponenten der danuButton® Sets ausschließlich hochwertige Materialien, die frei von Schadstoffen sind und eine sichere Anwendung und lange Lebensdauer der Produkte gewährleisten.

Bei der Entwicklung unserer Produkte legen wir auch besonderes Augenmerk auf den Patientenkomfort. Wir arbeiten kontinuierlich daran, unsere Produkte zu optimieren, um die Handhabung so einfach und komfortabel wie möglich zu gestalten. Ein gutes Beispiel hierfür ist der innovative Drehring ENSwivel®, der das Leben von Patienten und Anwendern enorm erleichtert. Denn Ihre bestmögliche Versorgung liegt uns sehr am Herzen, daran arbeiten wir täglich mit vollem Einsatz.

Mit herzlichen Grüßen,
Sonja und Hans Winklmann



Das Ballonventil:

- Zum Befüllen oder zum Entleeren des Ballons beim Wechsel des danuButtons®
- Eine Spritze mit Luer-Ventil wird an das Ballonventil angeschlossen und das Wasser zum Befüllen des Ballons anschließend in den Ballon appliziert.

Der innere Rückhalteballon:

- Dient der sicheren Fixierung des danuButtons® im Inneren des Magens
- Dichtet das Mageninnere durch seine Apfelform besonders gut ab und vermeidet dadurch das Auslaufen von Mageninhalt
- Bei richtiger Pflege und korrekter Befüllung ist der Ballon des danuButtons® außerordentlich stabil und ermöglicht in der Regel eine lange Liegedauer

Der Buttonkörper:

- Dient zur sicheren Fixierung des danuButtons® auf der Bauchdecke und verhindert ein Verrutschen des danuButtons®
- Sollte knapp oberhalb der Haut aufliegen, um Druckstellen zu vermeiden

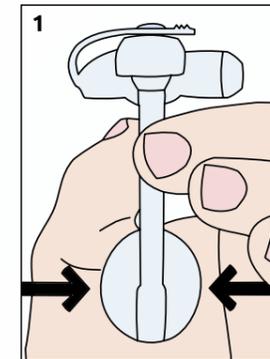
Der Verbindungsring:

- Der Verbindungsring ist immer mit dem Verschluss-Pfropfen geschlossen, damit kein Mageninhalt auslaufen kann.
- Zusätzlichen Schutz bietet ein eingebautes Anti-Reflex-Ventil, das ein Auslaufen des Mageninhalts auch beim Öffnen des Sicherheitsverschlusses verhindert.
- Durch den Anschluss eines danumed® Verlängerungs-Sets an den danuButton® wird das Anti-Reflex-Ventil geöffnet und Sondennahrung, Flüssigkeiten oder Medikamente können verabreicht werden.

WICHTIG: Bitte beachten Sie, dass Nahrung, Flüssigkeiten oder Medikamente immer über ein Verlängerungs-Set verabreicht werden müssen,
NIEMALS OHNE VERLÄNGERUNGS-SET!

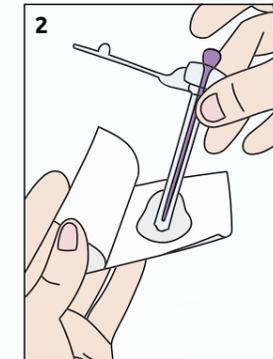
Kurzanleitung zur Platzierung des danuButtons®

Vor der Anwendung bitte die Hände gründlich waschen, gegebenenfalls desinfizieren und/oder Einweghandschuhe tragen. **Ein Ersatz-danuButton® sollte immer parat liegen**, um zu verhindern, dass das Stoma sich schließt.



1 Nehmen Sie die 10 ml Luer Spritze aus dem danuButton® Set und füllen Sie den Ballon über das Ballonventil mit sterilem Wasser.

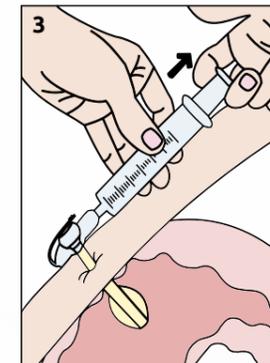
Überprüfen Sie die Dichtigkeit des Ballons und seine Symmetrie. Entfernen Sie das Wasser wieder.



2 Schieben Sie die Einführhilfe vollständig in den Nahrungsport des danuButtons® ein (Einführhilfe optional verwendbar).

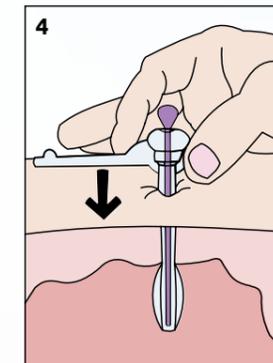
Tragen Sie das beigelegte Gleitgel auf die Kompresse auf und befeuchten Sie die Spitze des danuButtons® damit, um die Gleitfähigkeit zu erhöhen.

NIEMALS ÖL oder Vaseline verwenden!

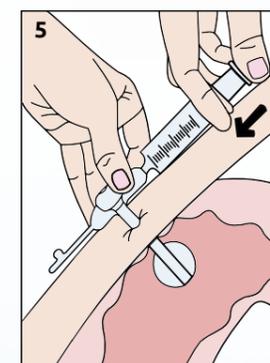


3 Konnectieren Sie nun die 10 ml Luer-Spritze an das Ballonventil des bereits liegenden Buttons und entfernen Sie das Wasser.

Ziehen Sie den Button langsam aus dem Stoma heraus.



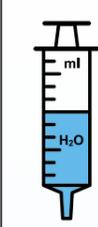
4 Führen Sie nun den danuButton® vorsichtig in das Stoma ein, bis er flach auf der Haut aufliegt und entfernen Sie die Einführhilfe, sofern verwendet.



5 Halten Sie den danuButton® mit einer Hand und befüllen Sie den Ballon mit der empfohlenen Wassermenge.

Verschließen Sie den Button und reinigen Sie die Stomastelle mit den beiliegenden Kompressen.

Schaftgrößen und empfohlene Füllmengen des Ballons:



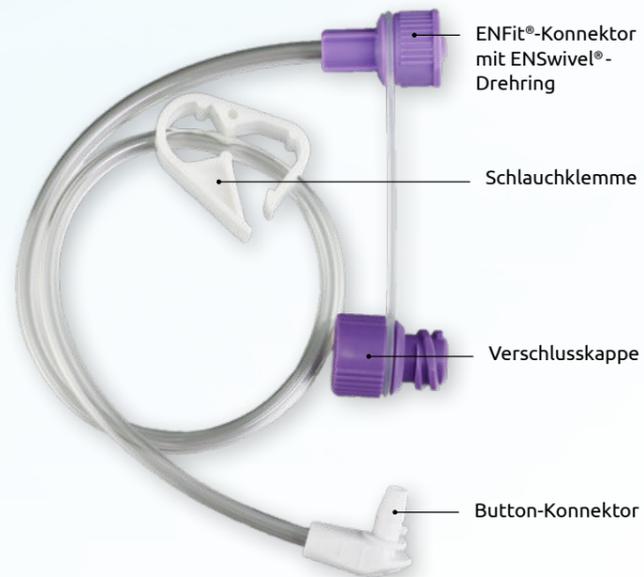
Schaftgröße in Fr	Ballonvolumen in ml
12	3.0
14	4.0
16	5.0
18	5.0
20	8.0
24	8.0

WICHTIG: Den Ballon **NIEMALS** mit Luft füllen! Denn Luft entweicht relativ schnell, wodurch der Button seine Position verändern oder sogar frühzeitig herausfallen kann. Den Ballon am besten nur mit sterilem oder destilliertem Wasser befüllen, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Auf keinen Fall Kochsalzlösung verwenden!

Den Ballon niemals mit mehr als der in der Tabelle angegebenen Menge Wasser befüllen!

Das danumed® Verlängerungs-Set

Das Verlängerungs-Set stellt das Verbindungsstück zwischen dem danuButton® und in der Regel einer enteralen Spritze zur Verabreichung von Sondennahrung, Flüssigkeiten oder Medikamenten dar.



Innovativer Drehring ENSwivel® für einfaches Konnektieren und Lösen von ENFit®-Verbindungen.

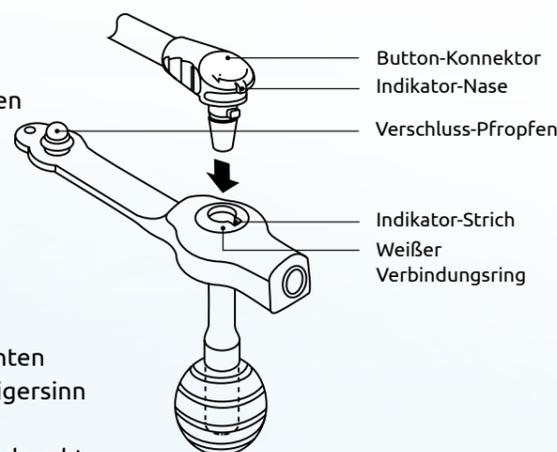


Hochwertige Materialien ermöglichen eine **Verwendungsdauer von bis zu 14 Tagen:**

- Button-Konnektor und ENFit®-Konnektor aus Tritan™ – bruchsicher und resistent gegen aggressive Medikamente
- Schlauch aus Polyurethan – biokompatibel, knickstabil und bleibt weich (ohne Weichmacher)

Anschluss des Verlängerungs-Sets an den Button

1. Hände gründlich waschen. Schlauchklemme am Verlängerungs-Set schließen.
2. Den Verschluss-Pfropfen vorsichtig aus dem weißen Verbindungsring des Buttons herausziehen.
3. Den Button-Konnektor des Verlängerungs-Sets in den weißen Verbindungsring stecken. Die Indikator-Nase am Button-Konnektor des Verlängerungs-Sets und den Indikator-Strich am Button übereinander ausrichten.
4. Den Button-Konnektor mit leichtem Druck nach unten drücken und mit einer ¼- bis ¾-Drehung im Uhrzeigersinn fixieren, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist. Nun ist das Verlängerungs Set fest am Button angebracht.
5. An den geöffneten ENFit®-Konnektor des Verlängerungs-Sets die mit Nahrung gefüllte ENFit®-Spritze oder das Überleitsystem schrauben. Schlauchklemme öffnen und mit der Verabreichung von enteraler Nahrung, Flüssigkeiten und/oder Medikamenten beginnen.



Set-Inhalt und Artikelnummern des danuButton® Premium Sets



Das umfangreiche Zubehör des danuButton® Premium Sets enthält bereits alle Komponenten, die für den Austausch des Gastrostomie-Buttons notwendig sind. Für einen einfachen und bequemen Wechsel des Buttons.

Im danuButton® Premium Set enthalten:

- 1 danuButton® Gastrostomy Button
- 2 danumed® Verlängerungs-Set für Gastrostomie-Button, 30 cm, Bolus-ENFit®, ENSwivel®, gerader Button-Konnektor
- 3 danumed® Verlängerungs-Set für Gastrostomie-Button, 30 cm, Y-ENFit®, ENSwivel®, winkliger Button-Konnektor
- 4 danumed® Einführhilfe
- 5 danumed® Ballon-Spritze 10 ml
- 6 danumed® Enteraler Einwegspritze, 60 ml, ENFit®, weiblich
- 7 optiLube Gleitgel
- 8 4 Kompressen

		Artikelnummern		
CH-Größe		12	14	16
0.8	DA 1041 1208	DA 1041 1408	DA 1041 1608	
1.0	DA 1041 1210	DA 1041 1410	DA 1041 1610	
1.2	DA 1041 1212	DA 1041 1412	DA 1041 1612	
1.5	DA 1041 1215	DA 1041 1415	DA 1041 1615	
1.7	DA 1041 1217	DA 1041 1417	DA 1041 1617	
2.0	DA 1041 1220	DA 1041 1420	DA 1041 1620	
2.3	DA 1041 1223	DA 1041 1423	DA 1041 1623	
2.5	DA 1041 1225	DA 1041 1425	DA 1041 1625	
2.7	DA 1041 1227	DA 1041 1427	DA 1041 1627	
3.0	DA 1041 1230	DA 1041 1430	DA 1041 1630	
3.5	DA 1041 1235	DA 1041 1435	DA 1041 1635	
4.0	DA 1041 1240	DA 1041 1440	DA 1041 1640	
4.5	DA 1041 1245	DA 1041 1445	DA 1041 1645	
5.0	DA 1041 1250	DA 1041 1450	DA 1041 1650	
5.5		DA 1041 1455		
6.0		DA 1041 1460		
6.5		DA 1041 1465		

		Artikelnummern		
CH-Größe		18	20	24
0.8	DA 1041 1808	DA 1041 2008	DA 1041 2408	
1.0	DA 1041 1810	DA 1041 2010	DA 1041 2410	
1.2	DA 1041 1812	DA 1041 2012	DA 1041 2412	
1.5	DA 1041 1815	DA 1041 2015	DA 1041 2415	
1.7	DA 1041 1817	DA 1041 2017	DA 1041 2417	
2.0	DA 1041 1820	DA 1041 2020	DA 1041 2420	
2.3	DA 1041 1823	DA 1041 2023	DA 1041 2423	
2.5	DA 1041 1825	DA 1041 2025	DA 1041 2425	
2.7	DA 1041 1827	DA 1041 2027	DA 1041 2427	
3.0	DA 1041 1830	DA 1041 2030	DA 1041 2430	
3.5	DA 1041 1835	DA 1041 2035	DA 1041 2435	
4.0	DA 1041 1840	DA 1041 2040	DA 1041 2440	
4.5	DA 1041 1845	DA 1041 2045	DA 1041 2445	
5.0	DA 1041 1850	DA 1041 2050	DA 1041 2450	
6.0	DA 1041 1860			

Checkliste zur täglichen Pflege und Wartung

Für eine lange Lebensdauer des danuButtons® die folgenden Pflegemaßnahmen täglich durchführen:

- **Beweglichkeit:** Um die Beweglichkeit des danuButtons® im Stoma zu erhalten, sollte der Button täglich um 360° gedreht werden.
- **Stomabeurteilung:** Kontrolle der Haut um das Stoma auf Rötung, Hautreizung, Ödem und Schwellung. Beobachten Sie nach der Nahrungsaufnahme, ob Mageninhalt ausläuft. Halten Sie die Stomastelle immer sauber.
- **Stomareinigung:** Reinigung des Stomas mit warmem Wasser und milder Seife mit kreisförmigen Bewegungen von der Sonde ausgehend nach außen. Ein weiches Tuch oder ein Wattestäbchen verwenden und die Stomastelle immer gut abtrocknen.
- **Reinigung des Buttons:** Den Button mit warmem Wasser und milder Seife reinigen. Darauf achten, dass die Sonde so wenig wie möglich manipuliert wird. Gut belüften und an der Luft trocknen lassen.
- **Beurteilung des Buttons:** Überprüfung des danuButton® auf mögliche Schäden, Verstopfung oder abnorme Verfärbung. Sicherstellen, dass der Buttonkörper 2–3 mm oberhalb der Haut liegt.
- **Spülung des Buttons:** Nach der Verabreichung von enteraler Nahrung und/oder Medikamenten empfehlen wir für Erwachsene, sowohl den Button als auch das Verlängerungs-Set mit 20 ml raumtemperierten Wasser zu spülen. Bei Neonaten und pädiatrischen Patienten sollte die Ernährungs-sonde mit der geringsten Menge gespült werden, die zur Reinigung der Sonde notwendig ist. Die Anweisungen des klinischen Fachpersonals sollten befolgt werden. Niemals säurehaltige Spüllösungen, wie z. B. Fruchtsäfte oder kohlenstoffhaltige Getränke, zum Spülen des Buttons verwenden!

WICHTIG: Klinische Fachkräfte können Anweisungen zur Nutzungsdauer des Verlängerungs-Sets geben. Bitte beachten: Das danumed® Verlängerungs-Set kann bis zu 14 Tage verwendet werden und muss spätestens nach 14 Tagen ausgetauscht werden.



danumed Medizintechnik GmbH

Individuelle Lösungen sind bei uns der Standard.

Wir sind ein familiengeführtes, innovatives, deutsches Medizintechnik-Unternehmen mit hohem Qualitätsanspruch, langjähriger Expertise in der enteralen Ernährung und ausgeprägter Kundenorientierung. Auch individuelle Kundenwünsche werden flexibel und zuverlässig erfüllt. Persönlich, kompetent, partnerschaftlich.

danumed Medizintechnik GmbH • Stadtamhof 18 • 93059 Regensburg • Germany
Tel + 49 (0) 941/ 890 588-80 • Fax + 49 (0) 941/ 890 588-81

info@danumed.com • www.danumed.com